



Совет Безопасности

Distr.: General
18 July 2003
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 18 июля 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с пунктом 13 статьи 4 Мирного соглашения от 12 декабря 2000 года Комиссия по установлению границы между Эритреей и Эфиопией препроводила Организации Объединенных Наций решение, принятое на основании статьи 15В указаний по демаркации Комиссии. К настоящему письму прилагаются тексты решения и сопроводительного письма от 15 июля 2003 года.

Буду признателен Вам за доведение решения до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Письмо регистратора Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией от 15 июля 2003 года на имя Генерального секретаря

В пункте 13 статьи 4 Соглашения от 12 декабря 2000 года между Демократической Республикой Эфиопией и Государством Эритрея предусмотрено следующее:

«После того как Комиссия придет к окончательному решению относительно делимитации границ, она препровождает его сторонам и генеральным секретарям ОАЕ и Организации Объединенных Наций для опубликования...».

Руководствуясь положениями Соглашения от 12 декабря 2000 года, Председатель Комиссии по вопросу о границах поручил мне препроводить Вам и Временному председателю Африканского союза прилагаемый текст решения Комиссии, принятого на основании статьи 15В указаний по демаркации Комиссии.

(Подпись) Бетти Э. Шифман,
регистратор Комиссии по вопросу о границах

Добавление

7 июля 2003 года

Комиссия по установлению границы между Эритреей и Эфиопией

Решение, принятое на основании статьи 15В указаний по демаркации Комиссии

1. В своем распоряжении от 9 февраля 2003 года Комиссия постановила, что разногласия, возникшие в отношении назначения полевых офицеров по связи, следует устранять на основе процедуры, изложенной в статье 15В указаний по демаркации. В соответствии с этой процедурой Специальный консультант подготовил доклад и препроводил его Комиссии и сторонам. Стороны в течение 15-дневного периода, предусмотренного в статье 15В, сообщили Комиссии свои замечания.

2. Комиссия внимательно рассмотрела доклад Специального консультанта и замечания сторон. Комиссия принимает к сведению возникшие с первоначальным назначением полевых офицеров по связи сложности, обусловленные нечеткостью процедур назначения, особенно разногласиями в отношении назначения офицеров, которые задействованы в настоящее время. Комиссия пришла к выводу, что в данный момент важно преодолеть любые трудности, которые могли возникнуть, и двигаться вперед в целях скорейшей демаркации границы согласно ее решению о делимитации.

3. Вследствие этого Комиссия постановила, что необходимо назначить новых полевых офицеров по связи для осуществления оставшейся части работы по демаркации вдоль этой границы на основе более детальных процедур назначения. Стороны незамедлительно назначают таких полевых офицеров по связи в соответствии с положениями статьи 6В указаний по демаркации, в которые настоящим вносятся следующие поправки:

- a) нумерация пункта В статьи 6 указаний по демаркации меняется на В(i);
- b) добавляется новый пункт В(ii) следующего содержания:
 - ii) полевыми офицерами по связи должны быть лица, которые до даты принятия настоящего решения не выполняли эти функции, за исключением разовых поручений, и которые в настоящее время не являются военнослужащими. Уведомление о кандидатах на должности полевых офицеров по связи от каждой стороны препровождается для сведения другой стороне и секретарю Комиссии наряду со следующей информацией по каждому полевому офицеру по связи:
 - a) самые свежие биографические данные, включая полное имя, профессиональную квалификацию, занимаемую должность и профессиональные обязанности;
 - b) сведения о службе в вооруженных силах или выполнявшихся функциях с 1989 года;

- c) добавляется новый пункт В(iii) следующего содержания:
- iii) назначение того или иного лица на должность полевого офицера по связи вступает в силу после его выдвижения назначающей стороной на должность полевого офицера по связи и представления Комиссии и другой стороне требуемой сопроводительной информации. В случае возникновения разногласий относительно кандидатуры того или иного лица на должность полевого офицера по связи эти разногласия устраняются Комиссией, решение которой является окончательным;
- d) добавляется новый пункт В(iv) следующего содержания:
- iv) в случае замены полевого офицера по связи сторона, производящая такую замену, следует процедуре, изложенной в подпункте (ii) выше.

7 июля 2003 года
Подписано членами Комиссии:

(Подпись) сэр Элиху **Лаутерпахт**,
Председатель

(Подпись) принц Бола Адесумбо **Аджибола**

(Подпись) судья Стивен М. **Швебель**

(Подпись) д-р Хироши **Мураками**,
Секретарь

(Подпись) профессор В. Майкл **Рейзман**

(Подпись) сэр Артур **Уоттс**

(Подпись) Бетти Э. **Шифман**,
регистратор
